



Il Presidente

Petrèff: Untersuach va biavle as de sai' ont abia as de sai' asn lònt austoalt, de toalnehmer en de ladiner, bersntoler ont zimber gamoa'schòftn.

Pet de òllgmoa'zeil van lait ont van haiser van 2021, en provinz va Trea't, pet de technik-bischòft zòmmòrbet van Istat, kimmps gamòcht de untersuach va biavle as de sai' ont abia as de sai' asn lònt austoalt de toalnehmer en de ladiner, bersntoler ont zimber gamoa'schòftn. De doi suach kimmp patschrim van gasetzdekret 592/1993 "Gasetzn van ausònder Statut va de region Trentin – Südtirol as de regln ver en vernem van toalnehmer en de ladiner bersntoler ont zimber gamoa'schòftn va de provinz va Trea't". De doi untersuach kimmp gamòcht ver za verstea' benns kimmp untermstizt de sproch ont de kultur van ladiner, van bersntoler ont van zimber as lem en de provinz va Trea't. De doin gamoa'schòftn sai' de burtzn va de inser Autonomi.

De suach bart kemmen gamòcht va de **4 van schanmikeal finz as de 20 van schantònderer 2021**.

De vrogkòrt mu' kemmen auspfillt van lait as lem en provinz va Trea't ont as hearn se toalnehmer en de ladiner, bersntoler ont zimber gamoa'schòftn ober aa van lait as sai' nèt toalnehmer van doin gamoa'schòftn ober de bellns schraim pet de omport "koa'na van drai".

De suach, as klaup zòmm de sog va zuakearn, kimmp gamòcht durch a vrogkòrt as men mu mòchen asn web durch an programm gamòcht ont drautschauk van ISPAT (Institut va Statistik va de provinz va Trea't). Abia as men miast tea' za gea' drinn ist tschrim as de hintn sait van priaf.

De nochrichn as kemmen auganommen barn miasn no gea' en gasetz as zuakeart en vernem van statistik schbaing ont van schutz van personal datn. De risultatn barn kemmen zòmm galòk bissn asou as men kann nèt bissn de omportn van an iats mentsch. Ver de doi suach ist men nèt gamiast za gem omport.

Ver de nochrichn ont ver za mòchen vrong ist moglech u'riaven der **Grea' numer ISPAT 800 083693** as gip omport va de 4 van schanmikeal as de 20 van schantònderer, van ma'ta finz en pfinsta va um 9 en de vria finz um 17 nomitto ont en vraitn va um 9 en de vria finz um 13 nomitto oder schraim as de mail: censpermpop.tn@provincia.tn.it

De dai' zòmmòrbet ont de sèll va de dai' familia ist runt bichte.

Gèltsgott ver de hilf as der bart gem belln.

U.tschrim - dott. Maurizio Fugatti -

ABIA AS MEN TUAT ZA VILN INN DE VROGKÒRT

Va de 4 VAN SCHANMIKEAL FINZ AF DE 20 VAN SCHANTÒNDERER

Ver za viln inn de vrogkòrt men miast se u'hengen en de adress www.ispat.provincia.tn.it, dringnea' en de sezion ver de untersuach en de ladiner, bersntoler ont zimber sprochgamao'schòftn, en stuck va de vrogkòrtont drinnleing de doin zuagea'beirter:

userid: fiskalkodecks van mentsch van doi priaf (der vourstea'ner va de familia)

schlisslbourt: «Schlisslbourt»

A vòrt as men drinn ist (s giltet ver de gònze familia), s kimmp araus de lista van lait va de familia, inntschrim en Innmèlseomt va de Gamao'. An iats mentsch va de familia mu song benn der toal mòcht oder nèt pet an druck avn batu' "sog", nem en sai' nu'm, ont leik lai oa'na van moglechkaitn, ladiner, bersntoler, zimber, koa'na van drai. S kimmp dòra nou pfrok an omport en viar gahassege vroggn avn lem van drai sprochn.

Ver za kemmen araus van netz, men sperrt pet "logout", oum af de garèchte sait..

De sog van lait va de familia mu gatu' kemmen en òndra momentn aa, òlbe pet de glaichn zuagea'beirter.

Ver ber as nèt hòt der computer oder der kòntt en nèt guat prauchen, men mu gea' en de Gamao' bou as men lep, bou, benn de regln van Covid-19 lòng, galeik kimmp an plòtz ver za hèlven ver za innviln ver web, no en de òcht va de privacy.

S hòt an òndra moglechkait ver za viln inn der model af de kòrt ka de Gamao' bou as men lep, za gem zaruck en an sperretn priaf a'ne nu'm, no as de Gamao' kontroliart hòt as de sog nèt ver web gamòcht kemmen ist..

Van earste to va schantònderer, lai en de gamao'n bou as lem va jarder ladiner, bersentoler ont zimber (ver de ladiner: Campitello di Fassa-Ciampedel, Canazei-Cianacei, Mazzin-Mazin, Moena-Moena, San Giovanni di Fassa-Sèn Jan e Soraga-Soraga; ver de bersntoler: Fierozzo-Vlarötz, Frassilongo-Garait e Palù del Fersina-Palai en Bersntol; ver de zimbern: Luserna-Lusérn), de familie as de barn nou nèt hom innpilt de vrogkòrtl de barn kemmen gariaft va lait as de barn aunemmen de vrogkòrt af de kòrt en an sperretn priaf.

Bou vinnen de Gasetzn

- Gasetzdekret va de 16 van leistagst 1993, n.592 "Regln va sèll as ist kemmen gatu' van ausònder statut va de region Trentin – Südtirol ver za schitzn de ladiner, bersntoler ont zimber sprochgamao'schòftn va de provinz va Trea't", ont òndra – art. 01 (rif) ont art. 4 (òllgamao'zeil);
- Provinzal gasetz va de 19 van prochet 2008, n. 6 "Regln ver za derretn ont ver za mòchen kennen de lokaln sprochminderhaitn";
- Gasetzdekret va de 6 van heibeger 1993, n. 290 "Regln va sèll as ist kemmen gatu' van ausònder statut va de region Trentin – Südtirol ver sèll as de hòm za mòchen de statistikomtn va de Provinzn va Trea't ont Poazn;
- Provinzal gasetz va de 23 van schanmikeal 2014, n. 9 "En plòtz leing de statistik òrbet ont de provinzal statistik regln;
- Bècksl van Provinzal gasetz n. 13 van 2009, ver za mòchen kennen s zaig va de lontschòft as bea'ne schonen tua't de umbèlt, ont van provinzal gasetz van òllgamao' òrbetn 1993" – Sòtz 1 (En plòtz leing de statistik òrbetn ont de provinzal statistik regln);
- Verregl (UE) 2016/679 ver za schitzn de lait no en de òcht van aigena datn ont van umadumgea' van doin datn; Gasetzdekret va de 30 van prochet 2003, n. 196, "Gasetzpuach ver za schitzn de aigena datn", asou abia gabèckslt pet en Gasetzdekret va de 10 van agest 2018, n. 101"; Abia za tea' ver za gea' nen no pet de stòttregln en bos as sòk der verregl (UE) 2016/679 van europeische Parlament ont Rot";
- Rèchta regln ver sèll as men hòt praucht ver de statistik oder ver de bisschòft untersuach gamòcht van stòtt statistikdinst – Ausrot van Versichter ver za schitzn de aigene datn n.514 va de 19 van schantònderer 2018.

Abia as kemmen gahòltn de datn

De datn zommklaup bail en Òllgamao'zeil hom der omtschbaing ont der statistikschaing, no en de artikln 8 ont 9 van gasetzdekret van 6 van leistagst 1989, n.322 ont òndra bècksln ont òndra. De datn barn sai' galòk sechen òlla zòmm ont pet virm as miasn nèt mòchen verstea' ber as ist za hom sa gamòcht ver za giltn s verstecken van datn as miasn nèt kemmen gem.

De òrbetn van Òllgamao'zeil as hom noat van giltn abia as kemmen gahòltn de aigena datn, sai' gamòcht no en sèll as zuakeart en Verregl (UE) n. 2016/679, va de gasetzdekret va de 30 van prochet 2003, n. 196, zuagamòcht van gasetzdekret va de 10 van agest 2018, n. 101 ont van regln ver za giltn abia as kemmen gahòltn de datn ver de statistik riven oder ver bisschòftn untersuachen gamòcht gèltsgott en stòtt statistikdinst gadruckt no en art. 20, komma 4, van gasetzdekret va de 10 van agest 2018, n. 101 – 19 van schantònderer 2018.

De Autonome Provinz va Trea't regiart s giltn abia as kemmen gahòltn de aigena datn ver de untersuach va biavle lait ont abia as de sai' austoalt en lònt, van sprochminderhaitn ladiner, zimber ont bersntoler. Vourstea'ner van giltn abia as kemmen gahòltn de datn ist der Viarer van dinst ISPAT, en beil as ist gamiast za òrbetn no en de gasetzn oum tschrim. Ver vrong ont sèll as keart en rècht va ber as enteressiart ist, mu men schraim en address : ispat@provincia.tn.it. Ver sell as keart en rècht za hom ver de doin sochen geat no en Verregl UE 2016/679, ont òndra enviretrong ont riven no en artikl 6 bis van gasetzdekret. 322/1989 ont van art. 11 ont van "Rèchta regln ver sèll as men hòt praucht ver de statistik oder ver de bisschòft untersuach gamòcht van stòtt statistikdinst".

De gònzn informativkòrtn as en giltn abia as kemmen gahòltn de aigena datn mu men sa vinnen as en doi link

www.statweb.provincia.tn.it/InformativaPrivacyGeneraleISPAT.pdf